

# musée des Arts & Techniques



Le musée des Arts & Techniques met en lumière les **mutations techniques intervenues à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle**. De nouvelles sources d'énergie, comme la machine à vapeur, le moteur à explosion ou encore l'électricité, vont révolutionner les méthodes de travail dans différents métiers (boulangier, sabotier, fromager...)

*The Museum of Arts & Techniques enlightens the visitors on the **technical mutations of the late 19th century**, focusing on new power sources – such as steam engines, internal combustion engines, and electricity-powered engines, which revolutionized working conditions in different trades, for instance, bakers, clog makers, cheese makers...*



Musée départemental  
Albert-et-Félicie-Demard  
Arts & Techniques  
Rue des Lavières  
70600 CHAMPLITTE  
Tél : 03 84 67 62 90  
Fax : 03 84 95 76 51  
musee-champlitte@haute-saone.fr  
<http://musees.haute-saone.fr>

Ethnopôle  
réinventer  
les musées  
populaires

MONUMENT  
HISTORIQUE



# musées Champlitte

Musées  
Départementaux  
Albert et Félicie Demard  
Champlitte - Haute-Saône

L'avenir se construit en Haute-Saône



[www.haute-saone.fr](http://www.haute-saone.fr)

# musée des Arts & Traditions Populaires



Le musée des Arts & Traditions populaires offre un aperçu de la société rurale au tournant du XX<sup>ème</sup> siècle. La scénographie, basée sur des reconstitutions d'intérieurs paysans, d'ateliers de travail et de commerçants, plonge le visiteur dans une communauté villageoise où rites et croyances populaires rythmaient le temps.

*The Museum of Arts & Popular Traditions gives a general overview of rural society at the turn of the 20th century. The scenography, which is based on reconstructions of rural interiors, workshops, and shops, allows the visitor to be immersed in a village community where rites and popular beliefs marked the passing of time.*



Le château de Champlitte, de style néo-classique, possède une façade architecturale typique de la Renaissance, insérée dans un corps de bâtiment avec rotonde du XVIII<sup>ème</sup> siècle. Restauré en 2007, un jardin « à la Française » agrémenté la cour d'honneur du château. C'est en 1952, durant les grands changements liés à l'exode rural et à la modernisation des fermes, qu'Albert et Félicie Demard – fondateurs du musée – commencèrent à acquérir mobilier et objets qui contribuèrent à la naissance du musée départemental d'Arts & Traditions populaires. Ce dernier s'installe dans le château en 1957.

*Champlitte Castle, built in the neo-classical style, presents a typical Renaissance front façade inserted in the building with a backside rotunda that dates to the 18th century. For some years now, a French-style garden, fully restored in 2007, embellishes the main courtyard of the castle. In 1952, during the drastic changes related to rural depopulation and farming evolution, Albert and Félicie Demard - founders of the museum - started collecting pieces of furniture, various everyday life items, and tools, that would contribute to the first exhibits of the Museum. In 1957, the museum was founded in the castle.*

#### Heures d'ouverture :

1<sup>er</sup> octobre - 30 novembre ⇨ 14h-17h

1<sup>er</sup> mars - 31 mars ⇨ 14h-17h

1<sup>er</sup> avril - 30 septembre ⇨ 9h30-12h/14h-18h

#### Fermeture hebdomadaire :

Mardi (sauf juillet et août)

Samedi matin

Dimanche matin

#### Fermeture annuelle :

1<sup>er</sup> décembre au 29 février

1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> et 11 novembre

Fermé le matin durant les autres jours fériés

#### Visites :

Visites guidées pour les groupes sur rendez-vous

Visites guidées tous les samedis de 14h30 à 16h

Escape-game sur l'histoire du château / réservation obligatoire

#### Accès :

A 54 km de Dijon par la D960

A 20 km de Gray par la D67

A 36 km de Langres, par la N74 puis la D67

Parking gratuit à proximité (autocars et voitures)

Espace pique-nique, boutique

#### Tarifs :

Plein tarif 6 euros. Gratuit – de 18 ans

Gratuit 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois



Musée départemental  
Albert-et-Félicie-Demard  
Arts & Traditions Populaires  
7, rue de l'Eglise  
70600 CHAMPLITTE  
Tél : 03 84 95 76 50  
Fax : 03 84 95 76 51  
musee-champlitte@haute-saone.fr  
<http://musees.haute-saone.fr>

